



**Об утверждении тем и руководителей курсовых работ студентов образовательной программы бакалавриата «Иностранные языки и межкультурная коммуникация в бизнесе» факультета социально-экономических и компьютерных наук НИУ ВШЭ – Пермь**

**ПРИКАЗЫВАЮ:**

1. Утвердить темы курсовых работ студентов 3 курса образовательной программы бакалавриата «Иностранные языки и межкультурная коммуникация в бизнесе» направления подготовки 45.03.02 Лингвистика факультета социально-экономических и компьютерных наук НИУ ВШЭ – Пермь, очной формы обучения согласно приложению.

2. Назначить руководителей по подготовке курсовых работ студентов согласно приложению.

3. Установить срок сдачи курсовых работ до 30.04.2024.

Декан факультета социально-экономических  
и компьютерных наук

О.Ю. Исопескуль

Приложение

УТВЕРЖДЕН

приказом НИУ ВШЭ – Пермь

от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

**Список тем и руководителей курсовых работ студентов 3 курса образовательной программы бакалавриата «Иностранные языки и межкультурная коммуникация в бизнесе» направления подготовки 45.03.02 Лингвистика факультета социально-экономических и компьютерных наук, очной формы обучения**

| <b>№ п/п</b> | <b>Ф.И.О. студента</b>        | <b>Тема курсовой работы на русском языке</b>  | <b>Тема курсовой работы на английском языке</b>   | <b>Руководитель курсовой работы</b> |
|--------------|-------------------------------|---|---|-------------------------------------|
| 1.           | Абанина Дарья Юльевна         | Повышение качества машинного перевода при использовании методов изменения порядка слов на этапе предобработки текстов | The Improvement of MT Quality Through the Use of Word Reordering Methods at the Text Pre-Processing Stage | Мыльникова Анна Вячеславовна        |
| 2.           | Алимова Муслимабегим -        | Репрезентация понятия «свободное время студента» в языковой картине мира  | Representation of the Concept of “Student’s Free Time” in the Linguistic Worldview                        | Комиссарова Екатерина Сергеевна     |
| 3.           | Бадрутдинова Альбина Раисовна | Рассказ О. Генри "Горящий светильник": переводческие трудности и их решения в переводе И. Гуровой                     | "The Trimmed Lamp" by O. Henry: Overcoming Translation Difficulties in the Translation by I. Gurova       | Тарасова Наталья Сергеевна          |
| 4.           | Балакишиева Нурай Махировна   | Контент-анализ гендерной дифференциации речи персонажей художественных произведений современных американских авторов  | Content Analysis of Gender Differences in Modern American Fictional Discourse                             | Антинескул Ольга Леонидовна         |
| 5.           | Болдырева Злата Максимовна    | Сопоставительный анализ оценочности в русских и английских туристических отзывах                                      | Comparative Analysis of Evaluation in Russian and English Tourists' Reviews                               | Смолянина Елена Анатольевна         |

|     |                                    |  |  |                                 |
|-----|------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| 6.  | Болховская Анастасия Александровна | Стилевая характеристика в "Коллекционере" Дж. Фаулза   | Mind Style and Characterisation in John Fowles's the Collector   | Туляков Дмитрий Сергеевич       |
| 7.  | Борисова Юнна Андреевна            | Контент-анализ англоязычных туристических отзывов о достопримечательности  | Content Analysis of English Tourists' Reviews about the Attraction   | Смольянина Елена Анатольевна    |
| 8.  | Быкова Ульяна Александровна        | Синтаксическая интерференция при переводе  | Syntactic Interference in Translation  | Поздеева Екатерина Владимировна |
| 9.  | Валиева Ляйсан Ильдаровна          | Рассказ Р. Брэдбери «Все лето в один день»: переводческие трудности и их решения в переводе Н. Галь и А. Оганяна | "All Summer in a Day" by R. Bradbury: Overcoming Translation Difficulties in the Translations by N. Gal and A. Oganyan | Тарасова Наталья Сергеевна      |
| 10. | Венедиктова Марина Алексеевна      | Имплицитная эмотивность в современном дипломатическом дискурсе   | Implicit Emotiveness in Modern Diplomatic Discourse  | Георгиева Наталия Юрьевна       |
| 11. | Гильдина Анастасия Алексеевна      | Стилистические особенности дипломатических текстов и выступлений   | Stylistic Features of Diplomatic Texts and Speeches  | Георгиева Наталия Юрьевна       |
| 12. | Гогольков Михаил Дмитриевич        | Способы репрезентации знания в научно-учебном англоязычном дискурсе  | Means of Knowledge Representation in English Scientific-Educational Discourse  | Василенко Дарья Владимировна    |
| 13. | Гудулов Магомед Ильясович          | Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации: анализ языковых барьеров и стратегий преодоления             | Linguistic Aspects of Intercultural Communication: Analysis of Language Barriers and Coping Strategies                 | Ряпина Наталья Евгеньевна       |

|    |                                   |   |   |                                 |
|----|-----------------------------------|---|---|---------------------------------|
| 14 | Денисенкова Софья Михайловна      | Контент-анализ положительных отзывов на TripAdvisor посетителей Музея имени Н.К. Рериха Международного Центра Рерихов в Москве и Музея Николая Рериха в Нью-Йорке | Content Analysis of Positive Reviews on Trip Advisor about the Nicholas Roerich Museum of the International Centre of the Roerichs in Moscow and Nicholas Roerich Museum New York | Морозова Ирина Сергеевна        |
| 15 | Дженалаева Камила -               | Эссе С.Сонтаг "Америка в фотографиях": переводческие трудности и их решения в переводе В.П. Гольшева  | S.Sontag's Essay "America, Seen Through Photographs, Darkly": Overcoming Translation Difficulties in the Translation by V.P. Golyshev   | Тарасова Наталья Сергеевна      |
| 16 | Дмитриева Анастасия Александровна | Контент-анализ положительных отзывов на TripAdvisor посетителей Музея Николая Рериха в Новосибирске и в Нью-Йорке   | Content Analysis of Positive Reviews on TripAdvisor about N.R. Roerich's Museum in Novosibirsk and Nicholas Roerich Museum New York   | Морозова Ирина Сергеевна        |
| 17 | Зырянова Анжелика Владимировна    | Способы выражения отрицательной оценки в заголовках британских газет  | Negative Evaluation Techniques in British Newspaper Headlines   | Муртазина Полина Александровна  |
| 18 | Зюлёва Анастасия Дмитриевна       | Особенности перевода текстов об искусственном интеллекте  | Features of Translation of Texts about Artificial Intelligence  | Комиссарова Екатерина Сергеевна |
| 19 | Иванов Игорь Александрович        | Поэтический образ Детройта: лингвокультурологический анализ   | Poetic Image of Detroit: Linguocultural Analysis  | Пантелеева Лилия Михайловна     |
| 20 | Ижбалдин Даниил Андреевич         | Использование скелетных структур текстов для развития методов текстовой обработки   | The use of Text Skeleton Structures for the Development of Text Processing Methods  | Мыльниковна Анна Вячеславовна   |
| 21 | Ильчук Илья -                     | Лингвокультурологические особенности волшебного мира в сказке Э.Т.А Гофмана "Щелкунчик и мышинный король"   | Linguocultural Features of the Magical World in E.T.A Hoffmann's Fairy Tale "The Nutcracker and the Mouse King"   | Мощанская Татьяна Валерьевна    |

|    |                                  |  |   |                                     |
|----|----------------------------------|--|---|-------------------------------------|
| 22 | Казымов Егор<br>Алексеевич       | Оценка эффективности<br>технологии визуализации в<br>обучении иностранным языкам в<br>высшей школе   | Evaluating Visualization Techniques in<br>Teaching Foreign Languages in Higher<br>Education                           | Уткина Татьяна<br>Игоревна          |
| 23 | Камбетов Давид<br>Касимович      | Метафора как инструмент<br>экспрессивности в речи политиков  | Metaphor as a Tool of Exressiveness in<br>Political Speech  | Георгиева Наталия<br>Юрьевна        |
| 24 | Карева Анастасия<br>Вячеславовна | Референтная функция эвфемизмов<br>в современном дипломатическом<br>дискурсе  | Referential Function of Euphemisms in<br>Modern Diplomatic Discourse  | Георгиева Наталия<br>Юрьевна        |
| 25 | Карпова Мария<br>Ивановна        | Анализ лингвистической<br>репрезентации женщин-жертв<br>преступлений в СМИ (2000-2020)   | Analysis of Female Crime Victim<br>Linguistic Representation in Media<br>(2000-2020)                                  | Туляков Дмитрий<br>Сергеевич        |
| 26 | Колесников Сергей<br>Игоревич    | Особенности диалогичности<br>русскоязычного научно-учебного<br>дискурса (на<br>лингводидактическом материале)                                | Dialogism in Russian Scientific-<br>Educational Discourse (on the Material<br>of Linguodidactics)                     | Уткина Татьяна<br>Игоревна          |
| 27 | Колесникова Анна<br>Сергеевна    | Контент-анализ англоязычных и<br>русскоязычных отрицательных<br>отзывов на TripAdvisor<br>посетителей музеев имени Н.<br>Рериха              | Content Analysis of English and<br>Russian Negative Reviews on<br>TripAdvisor about N. Roerich's<br>Museums           | Морозова Ирина<br>Сергеевна         |
| 28 | Коломыцева Мария<br>Алексеевна   | Перевод каламбуров с<br>английского языка на русский<br>язык   | Translation of Puns from English into<br>Russian  | Поздеева Екатерина<br>Владимировна  |
| 29 | Колосова Олеся<br>Андреевна      | Интерференция в области<br>употребления предлогов:<br>корпусный анализ письменной и<br>устной академической речи<br>русскоговорящих учащихся | L1 Transfer in the Use of Prepositions:<br>A Corpus Analysis of Russian<br>Learners' Academic Speaking and<br>Writing | Смирнова Елизавета<br>Александровна |

|    |                                 |   |   |                                 |
|----|---------------------------------|---|---|---------------------------------|
| 30 | Корякова Мария Дмитриевна       | Городские легенды в виртуальном пространстве:<br>лингвокультурологический анализ текстов об индустриальных городах                | Urban Legends in Virtual Space: Linguocultural Analysis of Texts about Industrial Cities  | Пантелеева Лилия Михайловна     |
| 31 | Кудрявцева Кристина Витальевна  | Образ демона Неин Руж в легендах Детройта:<br>лингвокультурологический анализ   | The Image of the Nein Rouge Demon in Detroit Legends: Linguocultural Analysis   | Пантелеева Лилия Михайловна     |
| 32 | Кулакова Юлия Александровна     | Перевод авторских неологизмов с английского языка на русский язык   | Translation of Author's Neologisms from English into Russian  | Поздеева Екатерина Владимировна |
| 33 | Лепоринская Ольга Станиславовна | Особенности употребления дискурсивных маркеров в деловом английском (на материале годовых отчетов директоров британских компаний) | The Usage of Discourse Markers in Business English (Based on British CEO Statements)  | Антинескул Ольга Леонидовна     |
| 34 | Литвинова Мария Егоровна        | Потенциальные переводческие трудности в аспекте повествования (на материале рассказа "Cellists" К. Ишигуро)                       | Potential Translation Difficulties in "Cellists" by K. Ishiguro: Narrative Aspect   | Тарасова Наталья Сергеевна      |
| 35 | Ломов Владислав Михайлович      | Геймификация как способ повышения качества иноязычной подготовки студентов языковых специальностей                                | Gamification Techniques as Means of Enhancing Foreign Language Competence of University Students Majoring in Language and Linguistics | Уткина Татьяна Игоревна         |
| 36 | Мазур София Олеговна            | Контент-анализ гендерной дифференциации речи персонажей художественных произведений современных британских авторов                | Content Analysis of Gender Differences in Modern British Fictional Discourse  | Антинескул Ольга Леонидовна     |

|    |                               |  |  |                                  |
|----|-------------------------------|--|--|----------------------------------|
| 37 | Мантурова Анастасия Андреевна | Межкультурное исследование положительных отзывов на TripAdvisor: на примере Музея Николая Рериха в Новосибирске и в Нью-Йорке                                    | A Cross-Linguistic Study of Positive Reviews on TripAdvisor : a Case of N.R. Roerich's Museum in Novosibirsk and in New York                                     | Морозова Ирина Сергеевна         |
| 38 | Мезенцева Анастасия Денисовна | Формульный язык в L2 студенческих проектах и исследовательских статьях: общее и специфика  | Lexical Bundles in L2 Student Project Proposals and Research Academic Writing: Commonalities and Specificity   | Туляков Дмитрий Сергеевич        |
| 39 | Метелкина Дарья Андреевна     | Лингвистический анализ эффективности персонализированной обратной связи в языковом обучении: исследование влияния индивидуальных комментариев на учебный процесс | Linguistic Analysis of the Effectiveness of Personalized Feedback in Language Education: Investigating the Impact of Individual Comments on the Learning Process | Ряпина Наталья Евгеньевна        |
| 40 | Мурасова Элла Руфатовна       | Явная и скрытая оценочность в дипломатической коммуникации   | Explicit and Implicit Evaluativity in Diplomatic Communication   | Георгиева Наталия Юрьевна        |
| 41 | Мухачева Мария Андреевна      | Взаимосвязь готовности к общению и внутригруппового взаимодействия у студентов   | Correlation Between Willingness to Communicate and Classroom Connectedness   | Пермякова Татьяна Михайловна     |
| 42 | Назарова Яна Владимировна     | Использование аутентичных текстов на занятиях по иностранным языкам (старшая школа)  | Usage of Authentic Texts at Lessons of Foreign Languages in Secondary School   | Войшко Оксана Олеговна           |
| 43 | Омарова Нурият Омаровна       | Средства снижения категоричности высказывания в письменной академической речи  | Hedging in L1 Russian Learners' Academic Writing: A Corpus Analysis  | Смирнова Елизавета Александровна |

|    |                                   |  |  |                                |
|----|-----------------------------------|--|--|--------------------------------|
|    |                                   | русскоговорящих учащихся:<br>корпусный анализ  |  |                                |
| 44 | Паклина Ирина Андреевна           | Лингвокультурологические особенности двоимирия в сказке Э.Т.А Гофмана " Крошка Цахес по прозвищу Циннобер" | Linguocultural Features of Dual Worlds in E.T.A Hoffmann's Fairy Tale "Little Tsakhes, Nicknamed Zinnober" | Мощанская Татьяна Валерьевна   |
| 45 | Перминова Екатерина Александровна | Использование аутентичных текстов на занятиях по иностранным языкам (средняя школа)                        | Usage of Authentic Texts at Lessons of Foreign Languages in Secondary School                               | Войшко Оксана Олеговна         |
| 46 | Плешкова Виктория Викторовна      | Взаимосвязь факторов психологической устойчивости и внутригруппового взаимодействия у студентов            | Resilience Factors and Classroom Connectedness Among Students  | Пермякова Татьяна Михайловна   |
| 47 | Ракитина Алина Валентиновна       | Самооценка мотивации к учебе и готовность к общению в учебной среде  | Student Motivation and Willingness to Communicate in Class   | Пермякова Татьяна Михайловна   |
| 48 | Рахманова Алёна Владимировна      | Лингвистические приемы манипулирования в заголовках британских газет                                       | Linguistic Manipulation Techniques in British Newspaper Headlines  | Муртазина Полина Александровна |
| 49 | Романова Валерия Игоревна         | Роль формирующего оценивания на занятиях английского языка.  | Role of Formative Assessment at the English Language Lessons in Primary School                             | Войшко Оксана Олеговна         |
| 50 | Семакина Анна Владимировна        | Репрезентация оценочности в англоязычных туристических отзывах   | Evaluation in English Tourists' Reviews  | Смолянина Елена Анатольевна    |
| 51 | Смыгалова Елизавета Викторовна    | Роль формирующего оценивания на занятиях английского языка   | Role of Formative Assessment at the English Language Lessons in Primary School                             | Войшко Оксана Олеговна         |



|    |                                      |   |  |                                   |
|----|--------------------------------------|---|--|-----------------------------------|
| 52 | Соколова Катерина<br>Максимовна      | Туристический образ Детройта:<br>лингвокультурологический анализ<br>интернет-ресурсов                           | Tourist Image of Detroit:<br>Linguocultural Analysis of Internet<br>Resources                                | Пантелеева Лилия<br>Михайловна    |
| 53 | Спешилова Алиса<br>Павловна          | Способы выражения<br>экспрессивности в заголовках<br>британских газет   | Expressiveness in British Newspaper<br>Headlines   | Муртазина Полина<br>Александровна |
| 54 | Старикович Владислав<br>Владимирович | Способы выражения оценки в<br>научно-учебном англоязычном<br>дискурсе (на<br>лингводидактическом материале)     | Evaluating in English Scientific-<br>Educational Discourse (on the Material<br>of Linguodidactics)           | Костарева Елена<br>Вячеславовна   |
| 55 | Суровцева Софья<br>Павловна          | Формульный язык в L2<br>студенческих проектах и других<br>жанрах L2 академического<br>письма: общее и специфика | Lexical Bundles in L2 Student Project<br>Proposals and L2 Academic Writing:<br>Commonalities and Specificity | Туляков Дмитрий<br>Сергеевич      |
| 56 | Тамбия Лана<br>Алексеевна            | Готовность к общению и<br>психологическая устойчивость в<br>учебной среде                                       | Willingness to Communicate in Class<br>and Resilience  | Пермякова Татьяна<br>Михайловна   |
| 57 | Тебенькова Ксения<br>Владимировна    | Использование инвективных<br>тактик в речи современных<br>политиков   | Invective Tactics in the Speech of<br>Modern Politicians   | Георгиева Наталия<br>Юрьевна      |
| 58 | Трефилова Анастасия<br>Андреевна     | Взаимосвязь оценки<br>преподавателя и готовности к<br>общению в учебной среде                                   | Interaction between Instructor<br>Confirmation and Willingness to<br>Communicate in Class                    | Пермякова Татьяна<br>Михайловна   |
| 59 | Трибель Татьяна<br>Константиновна    | Способы выражения оценки в<br>научно-учебном русскоязычном<br>дискурсе (на<br>лингводидактическом материале)    | Evaluating in Russian Scientific-<br>Educational Discourse (on the Material<br>of Linguodidactics)           | Костарева Елена<br>Вячеславовна   |
| 60 | Филимонов Максим<br>Александрович    | Особенности сниженной лексики<br>в заголовках британских газет  | Reduced Vocabulary in British<br>Newspaper Headlines   | Муртазина Полина<br>Александровна |

|    |                                 |   |   |                                 |
|----|---------------------------------|---|---|---------------------------------|
| 61 | Хачикян Кристина Рафиковна      | Особенности употребления дискурсивных маркеров в деловом английском (на материале годовых отчетов директоров американских компаний) | The Usage of Discourse Markers in Business English (Based on American CEO Statements) | Антинескул Ольга Леонидовна     |
| 62 | Хохрякова Ольга Валерьевна      | Лингвокультурологические особенности романтизма в сказке Э.Т.А Гофмана "Песочный человек"   | Linguocultural Features of Romanticism in E.T.A Hoffmann's Fairy Tale "The Sandman"   | Мощанская Татьяна Валерьевна    |
| 63 | Чернова Алина Владиславовна     | Английские неологизмы: восприятие и перевод   | English Neologisms: Perception and Translation  | Поздеева Екатерина Владимировна |
| 64 | Шабанова Дарья Александровна    | Особенности впечатлений русских и англоязычных туристов о достопримечательности   | Russian and English Tourists' Experiences about the Attraction                        | Смолянина Елена Анатольевна     |
| 65 | Шабловская Полина Александровна | Образ города в историческом интернет-справочнике: лингвокультурологический анализ текстов в Encyclopedia of Detroit                 | Tourist Image of Detroit: Linguocultural Analysis of Internet Resources               | Пантелеева Лилия Михайловна     |
| 66 | Шаньшуров Дмитрий Денисович     | Способы репрезентации знания в англоязычном и русскоязычном научном тексте  | Means of Knowledge Representation in English and Russian Academic Texts               | Василенко Дарья Владимировна    |
| 67 | Шах Марьяна Рафаиловна          | Лингвистический анализ индивидуальных потребностей студентов при изучении иностранного языка  | Linguistic Analysis of Individual Student Needs in Foreign Language Learning          | Ряпина Наталья Евгеньевна       |
| 68 | Шевченко Алёна Игоревна         | Передача реалий при переводе произведений жанра фэнтези с русского на английский язык   | Translation of Realia in Fantasy Literature from Russian into English                 | Поздеева Екатерина Владимировна |
| 69 | Шелякин Савелий Олегович        | Контент-анализ положительных отзывов на TripAdvisor   | Content Analysis of Positive Reviews on TripAdvisor about The Nicholas                | Морозова Ирина Сергеевна        |

|    |                                  |   |  |                              |
|----|----------------------------------|---|--|------------------------------|
|    |                                  | посетителей Международного Центра-Музея имени Н.К. Рериха в Москве и Международного Мемориального Треста Рерихов в Наггаре                      | Roerich Museum of the International Centre of the Roerichs in Moscow<br>International Roerich Memorial Trust in Naggar   |                              |
| 70 | Шистерова Милана Денисовна       | Анализ влияния культурных особенностей на стратегии и тактики обучения иностранным языкам: сравнительное исследование подходов в разных странах | Analyzing the Influence of Cultural Characteristics on Strategies and Tactics in Foreign Language Teaching: A Comparative Study of Approaches in Different Countries | Ряпина Наталья Евгеньевна    |
| 71 | Щипицина Анастасия Александровна | Способы выражения экспрессии в научно-учебном русскоязычном дискурсе (на лингводидактическом материале)   | Expressiveness in Russian Scientific-Educational Discourse (on the Material of Linguodidactics)  | Костарева Елена Вячеславовна |
| 72 | Щукина Алёна Андреевна           | Способы выражения экспрессии в научно-учебном англоязычном дискурсе (на лингводидактическом материале)  | Expressiveness in English Scientific-Educational Discourse (on the Material of Linguodidactics)  | Костарева Елена Вячеславовна |
| 73 | Якиева Наиля Явдатовна           | Способы репрезентации знания в устном научно-популярном англоязычном дискурсе   | Means of Knowledge Representation in English Oral Popular Scientific Discourse   | Василенко Дарья Владимировна |

Исполнитель:  
Кутявина О.В.  
Тел. (342) 200-95-38 (6136)